

PROGRAMA INTERNACIONAL 10

Dilluns, 22 d'octubre
16.30 hores
Teatre Zorrilla

FILMETS campus

Xerrada col·loqui amb Francesc Orella
i projecció del curtmetratge



LETARGO (2006)



Guió i direcció: Francesc Orella
Intèrprets: Víctor Guillén "Bubi" i la gosseta "Jenny"
Veu en off: Camilo García
Producció: Marta Esteban (Imposible Films)
i Quique Camín (OVIDEO TV)
Fotografia: Carles Mestres
Muntatge: Jaume García
Postproducció àudio: Marçal Cruz i Jordi Bonet
So directe: Joan Quilis
Direcció d'art: Sílvia Crivillé
Ajudant de direcció: Joana Martí
Vestuari: Antonio Belart
Ajudant de càmera: Concha Breda
Auxiliar de càmera: Axil de Roten
Ajudant de vestuari: Emma Escolano
Maquillatge i perruqueria: Susi León
Banda sonora: Gustav Mahler i Carles Santos
Postproducció: OVIDEO TV
Laboratoris: Image Film

L'únic personatge d'aquesta història, un home de seixanta-tants anys, de salut fràgil i castigat per una vida que s'intueix dura i dramàtica i que ha marcat profundes empremtes de soledat al seu rostre, sobreviu amb moltes dificultats en un vell pis de lloguer a la ciutat. Les seves úniques

companyies: una gossa rondaire, en qui bolca tota la seva complicitat i tendresa, i unes quantes pel·lícules en cintes de vídeo que, juntament amb alguns fàrmacs, li serveixen per "escapar" una mica de l'asfixiant realitat quotidiana que l'opremeix. Al seu rotund abisme existencial i a la seva desesperada situació econòmica, s'uneix l'absoluta certesa d'una perspectiva sense canvis, sense sortida. En aquesta situació aclaparadora, l'aparició inesperada d'una carta provocarà en l'home una expectativa sorprenent: desafiar el pas del temps i enfrontar-se a un futur incert i desconegut, però, potser, més excitant.

El único personaje de esta historia, un hombre de sesenta y tantos años, de frágil salud y castigado por una vida que se intuye dura y dramática y que ha marcado en su rostro profundas huellas de soledad, sobrevive con muchas dificultades en su viejo piso de alquiler de la ciudad. Sus únicas compañías: una perra callejera, en la que vuelca toda su complejidad y ternura, y unas cuantas películas en cintas de vídeo que, junto con algunos fármacos, le sirven para "escapar" un poco de la asfixiante realidad cotidiana que le oprime. A su rotundo abismo existencial y su desesperada situación económica se le une la absoluta certeza de una perspectiva sin cambios, sin salida. En esta abrumadora situación, la inesperada aparición de una carta va a provocar en este hombre una expectativa sorprendente: desafiar al paso del tiempo y a enfrentar a un incierto y desconocido futuro pero, tal vez, más excitante.

The only character in this story is a man of 70 years old, of weak health and whose harsh and dramatic life has marked his face with deep lines of solitude. He strives to survive in his old rented apartment in the city. His only companions are a stray dog who is the only object of his care and affection and some video tapes containing films that –together with some pills–help him escape the suffocating and crushing reality where he lives in. The absolute emptiness of his existence and his desperate economic situation are topped up with a perspective where he sees no horizon, no changes, no way out. In this overwhelming situation, the unexpected appearance of a letter will offer a surprising prospect: the possibility to defy time and face an uncertain but maybe more exciting future.





MOON

Catalunya, 2018 – 03'44" – Animació

Direcció: Salva de Haro

Guió: Jordan Jaraba

Música: Pau Escutia, Juan J. Ochoa

Productora: L'Idem Barcelona
salvalidem@gmail.com



FANNY PACK

Estats Units d'Amèrica, 2016 – 10'07" – Ficció

Direcció i guió: Uttera Singh

Fotografia: Guan Xi

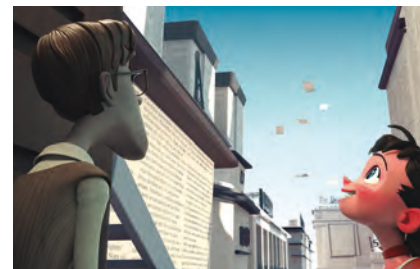
Música: Matt Hutchinson

Intèrprets: Brian George, Uttera Singh, Meera Simhan

Producció: Isabel Marden

Productora: USC – University of Southern California

Distribuidora: Eroïn Productions
contact@eroïn.fr



ON THE SAME PAGE

Estats Units d'Amèrica, 2015 – 03'49" – Animació

Direcció i guió: Carla Lutz, Alli Norman

Música: Andy Brick

Producció: Carla Lutz, Alli Norman

Productora: Ringling College of Art and Design
carla.r.lutz@gmail.com

Una dona llop, cansada de ser perseguida tota la vida, acaba complint el seu somni d'anar a la lluna.

Una joven mujer lobo, cansada de ser perseguida toda la vida, acaba cumpliendo su sueño de ir a la luna.

A female werewolf, tired of being hunted all her life, finally realizes her dream to go to the moon.

Una jove americana d'origen hindú persegueix els seus somnis i un pare hindú equipat amb una ronyonera segueix la seva filla a l'aeroport amb l'esperança de convèncer-la que no se'n vagi.

Una joven americana de origen hindú persigue sus sueños y un padre hindú equipado con una riñonera sigue a su hija al aeropuerto con la esperanza de convencerla de que no se vaya.

A young Indian-American woman who wants to follow her dreams, and a fanny pack clad Indian father who chases his daughter through an airport hoping that she will follow him.

En un món periodístic, un escriptor introvertit s'ha quedat sense temes per escriure fins que es veu arrossegat a un viatge colorista amb el seu veí de la secció d'humor.

En un mundo periodístico, un escritor introvertido se ha quedado sin temas para escribir hasta que se ve arrastrado a un viaje colorista junto a un vecino de la sección de humor.

An introverted writer in a newspaper world has nothing to write about until he is whirled away into a colorful journey with his neighbor from the comic section.



ICE PEPPER

França, 2017 – 06'23" – Animació

Direcció i guió: Maïlly Boulain, Guillaume Escots, Alicia Journet, Soizic Lefeuvre, Clément Malargé, Eddy Martinez

Música: Clovis Schneider

Productora i distribuïdora: ESMA
coline@ecolescreatives.com

En Roger i en Billy són dos pingüins que vaguen pel mar de gel. En una cova amagada troben uns cràters plens de xilis picants amb una propietat estranya...

Roger y Billy son dos pingüinos que vagan por el mar de hielo. En una cueva escondida encuentran unos cráteres llenos de chiles picantes con una extraña propiedad...

Roger and Billy, two penguins wander around the sea ice. Within a hidden ice cave, they discover crates full of chili peppers with an unusual property...



COBALT

Regne Unit, 2017 – 04'25" – Animació

Direcció i guió: JJ Shim

Música: Jack Wylie

Productora i distribuïdora: Royal College of Art
jeun13@gmail.com

Un talp que treballa en un mina té una amiga, la cuca de llum, amb qui ho comparteix tot. Fora de la mina hi viu la mà, que cada dia els dona un pa rodó a canvi de cobalt. Un dia la mà, molesta, mata la cuca de llum.

Un topo que trabaja en una mina tiene una amiga, la luciérnaga, con quien comparte todo. Fuera de la mina vive la mano, que les da cada día una hogaza de pan a cambio de cobalto. Un día, la mano, molesta, mata a la luciérnaga.

A little mole working in a mine had a beautiful friend, a firefly. They worked together and shared food. There lived a big hand outside the mine that provided them with a loaf of bread in exchange for a sack of cobalt. One day, annoyed, the hand kills the firefly.



LONELY PEOPLE

Catalunya, 2018 – 02'48" – Animació

Direcció i guió: Beatriz Heredia

Productió: Beatriz Heredia

Productora: EASD Pau Gargallo de Badalona
betiapol15@gmail.com

L'Eleanor i el pare McKenzie s'assemblen, són dos éssers solitaris sense experiència en l'amor. I tot i que es necessiten perquè estan secretament enamorats l'un de l'altra, no hi ha sortida...

Eleanor y el Padre McKenzie se parecen, pues son dos seres solitarios que no han tenido ninguna experiencia en el amor. Y a pesar de que se necesitan, pues están enamorados el uno del otro en secreto, no hay salida...

Eleanor and father McKenzie are very much alike, two lonely people who have had no love in their lives. And, despite their being secretly in love and in need of each other, there is no way out...



STRANGE BEASTS

Regne Unit, 2017 – 05'00" – Ficcio

Direcció i guió: Magali Barbe

Fotografia: Anthony Guiry

Música: Pierre Vedovato

Intèrpret: Timothy Renouf

Producció: Magali Barbe

Productora: Peanut
maglight.b@gmail.com

Strange Beasts és un joc de realitat augmentada. Et permet crear i criar la teva pròpia mascota. Fins on arribarà?

Strange Beasts es un juego de realidad aumentada. Te permite crear y criar a tu propia mascota. ¿Hasta dónde llegará?

Strange Beasts is an augmented reality game. It allows you to create and grow your own 'pet'. How far can it go?



THE GREEN BIRD

França, 2017 – 06'45" – Animació

Direcció i guió: Pierre Perveyrie, Maximilien Bougeois, Marine Goalard, Irina Nguyen-Duc, Quentin Dubois

Música: Marie Laroche

Productora: MOPA

Distribuidora: Yummy Films
francois@yummy-films.com

Un ocell verd pon el seu primer ou i farà tot el possible per aconseguir-ne la desclosa.

Un pájaro verde pone su primer huevo y hará todo lo posible para conseguir que eclosiona.

A green bird lays its first egg. It's going to try everything to make it hatch.



LA ESTACIÓN

Catalunya, 2018 – 10'00" – Ficcio

Direcció i guió: Javier Chacártegui

Fotografia: Álex Palanques

Música: Kristian Møller

Intèrprets: José Ángel Egido, Santiago Molero, Tamara Casellas

Producció: Anna Font

Productora: Escac Films

Distribuidora: Freak
patricia.naya@escac.es

Després de morir, un home gran apareix en una estació de tren amb pijama. Allà es decidirà si va al cel o a l'infern i, pel camí, descobrirà que el més enllà el dirigeix gent tan corrupte o més que la que dirigeix el món real.

Un anciano muere y aparece en una estación de tren en pijama. Allí se decidirá si va al cielo o al infierno y, por el camino, descubrirá que el más allá está manejado por gente tan corrupta o más que la que dirige el mundo real.

After his death, an old man appears in a train station on his pyjamas. A decision will be made: he will be sent to heaven or to hell. He will discover that the other world is ruled by people as corrupt as the rulers in the real world.



HAPPY TOGETHER

Catalunya, 2018 – 03'00" – Animació

Direcció i guió: Christian Espín

Producció: Christian Espín
esppolch@gmail.com



OJOS VERDES

Catalunya, 2018 – 06'15" – Ficcio

Direcció i guió: Erik Vicente

Fotografia: Anna Viñas, María Villier

Música: Yitzhak Chavarría i Marc Ferriz

Intèrprets: Marc Gay, Joan Carreras, Miriam Franch,
Sofia Coll, Paco Alonso, Marc Ferriz

Producció: Paco Alonso i José M^a Contreras, Erik
Vicente, Xavi Calvo

Productora i distribuïdora: EMAV
vicentebarella@emav.com



UNA DIMENSIÓN CASI PERFECTA

Catalunya, 2018 – 12'19" – Ficcio

Direcció: Julián Aducci, Marcel Draper

Guió: David Sagristà

Fotografia: Joan Brusés, Antonio Durán

Intèrprets: Josh Climent, Marc Collado, Aina Vallès,
Joan Rovira

Producció: Joan Segura, Víctor Donaire

Productora: Jesuïtes Sarrià-Sant Ignasi
alex.ribes@fje.edu

La família d'en Francis és a punt de morir quan apareix la mort i els diu que s'ha d'endur l'ànima d'un d'ells. Qui serà l'escollit?

La familia de Francis está a punto de morir cuando aparece la muerte, quien les dice que debe llevarse el alma de uno de ellos. ¿Quién será el elegido?

Francis' family is on the verge of dying when Death itself appears, telling them he must carry the soul of one of them. Who will be the chosen one?

Ojos Verdes tracta la malaltia de l'Alzheimer. Des del punt de vista del protagonista, l'espectador viurà la confusió que sent una persona amb aquesta malaltia.

Ojos Verdes trata sobre la enfermedad del Alzheimer. Desde el punto de vista de su protagonista, el espectador vivirá la confusión que siente una persona con esta enfermedad.

Ojos Verdes talks about Alzheimer's disease. From the perspective of the main character, the viewer will experiment the confusion felt by a person who is affected by this disorder.

En Pedro viu un dia magnífic a l'oficina: aconsegueix un ascens, lliga amb la dona dels seus somnis... Però els somnis, somnis són.

Pedro tiene un día estupendo en la oficina: le dan un ascenso, liga con la mujer de sus sueños... Pero los sueños, sueños son.

Pedro is having a wonderful day at the office: he gets promoted, he flirts with the woman he has always dreamed of... But a dream is just a dream.



VENUS FLYTRAP

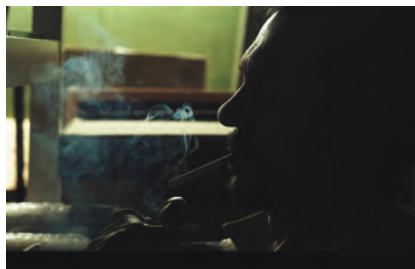
Catalunya, 2017 – 02'13" – Animació

Direcció: Carles Prenafeta

Guió: Daniel Borrego

Música: Fran Villalba

Productora: L'Idem Barcelona
salvalidem@gmail.com



ENCERRADOS, EL MONTACARGAS

Catalunya, 2018 – 08'15" – Ficció

Direcció: Miquel Jové

Guió: Miquel Jové, Felipe Auladell, Carlos Tiana

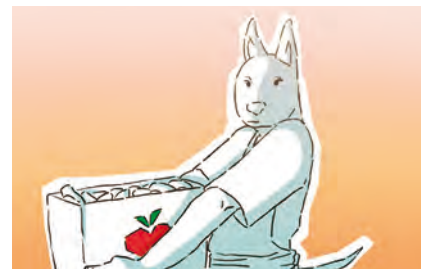
Fotografia: Carlos Tiana

Música: Jaume Gil

Intèrprets: Xavier Nicaise, Gaspar Garre

Producció: Berta de Pfaff

Productora: FCRI Blanquerna URL
jaumebb@blanquerna.url.edu



POR UNA PIEZA DE FRUTA

Catalunya, 2018 – 02'11" – Animació

Direcció i guió: Sofia Denise Gomez Sombra

Música: Kevin Macleod
sofiadgsart@gmail.com

Dos astronautes arriben a un planeta. Quan es disposen a investigar-lo, hi troben una planta estranya.

Dos astronautas llegan a un planeta y cuando se disponen a investigarlo encuentran una extraña planta.

Two astronauts land in a planet and when they start their searches there, they come across a strange plant.

Dos treballadors es queden tancats dins un muntacàrregues que han carregat fins a dalt. Un d'ells encén un cigarret i desencadena una situació de tensió que augmentarà fins a traspasar els límits de la seva calma i integritat.

Dos empleados quedan encerrados en el interior de un montacargas que han cargado hasta los topos. Uno de ellos enciende un cigarro y desencadena una situación de tensión que aumentará hasta traspasar los límites de su calma e integridad.

Two workers get trapped inside the forklift they have been filling up to the brim. One of them lights a cigarette, triggering a tense situation that builds up until they reach their limits and leave aside their professional attitude.

En un poble no gaire agraciat viu un nen que intenta sobreviure a la pobresa robant una peça de fruita al mercat del carrer principal. La primera vegada l'amo el deté, però les següents, tot i que l'inxampa *in fraganti*, el deixa estar.

En un pueblo no muy agraciado vive un niño que intenta sobrevivir a la pobreza robando una pieza de fruta en el mercado de la calle principal. El dueño lo detiene la primera vez, pero las siguientes, aunque lo ve con las manos en la masa, lo deja estar.

In a seedy town lives a small boy so poor that he tries to live by stealing a fruit in the town market. The owner arrests him the first time, but when the boy comes back next time the man turns a blind eye.



EL SEÑOR DE LA LIMPIEZA

Catalunya, 2017 – 13'55" – Ficció

Direcció i guió: José Soldevila López

Fotografia: Emilio Sacco

Música: Andreu Roig

Intèrprets: Ferran Rañé, Teresa Urroz, Paloma Lago, Mercè Espelleta, Cristóbal Olivares, Felipe Fernández

Producció: Marta P. Carbó

Productora: El Dedo en el Ojo, Bande À Part

Distribuidora: El Dedo en el Ojo S.L

festivales@bandeapart.org

En Ramon és a l'atur des de fa temps. Després de treballar tota la vida a la construcció, haurà d'aprendre altres habilitats per subsistir.

Ramón se encuentra en paro desde hace tiempo. Después trabajar toda su vida en la construcción, deberá aprender otras habilidades para poder subsistir.

Ramon has been unemployed for a long time. Having worked in the construction sector his whole life, he will have to learn other skills in order to get by.